



DET DANSKE
SPROG- OG
LITTERATURSELSKAB

Aarhus Universitetsforlag
AARHUS UNIVERSITY PRESS



Holberg

Niels Klim



ISBN 978 87 7184 193 0
233 sider
Pris: 199,95 kr.
Udkommer 1. februar 2018

PRESSEKONTAKT:
Det Danske Sprog- og
Litteraturselskab

Ledende redaktør:
Peter Zeeberg
tlf.: 22 26 89 09
mail: pz@dsl.dk

Direktør:
Karen Skovgaard-Petersen
tlf.: 33 13 06 60
mail: ksp@dsl.dk

Værket udgives med støtte fra
Augustinus Fonden og A.P. Møller
og Hustru Chastine Mc-Kinney
Møllers Fond til almene Formaal.

Pressemeddelelse

Niels Klim

Holberg · Ludvig Holbergs hovedværker 1-22

Hovedredaktører: Laurids Kristian Fahl og Peter Zeeberg

Redaktion: Henrik Andersson, Finn Gredal Jensen og Camilla Zacho Larsen

Niels Klim er Holbergs eneste roman. Men hvilken roman! Rejseromaner var på mode i 1700-tallet, og Holberg trumfer det meste med en fantastisk rejse til jordens indre, hvor der findes en hel verden med kontinenter og have og beboede planeter. Hovedpersonen, den unge nyuddannede akademiker Niels Klim, møder det ene sære folkeslag efter det andet og får udfordret alle sine vaneforestillinger og forudfattede holdninger. Desværre er han lige så tykhovedet som folk er flest, så han lærer ikke meget af sine oplevelser. Men det gør læserne – forhåbentlig.

Niels Klim er ifølge Holberg en blanding af skæmt og lærdom. Mest lærdom, mente han selv, men det betyder kun at der altid er mening med morskaben. Bogen er en overbevisende satire over snæversyn og ufornuft, og i høj grad relevant den dag i dag. Skildringen af landet Cocklecu, hvor kvinderne bestemmer alt og mændene er aldeles underkuede, var fx flere hundrede år forud for sin tid. Vi kæmper stadig med menings-tyranni og manglende tolerance; og fornuften i landet Potu er stadig et uopnåeligt ideal.

Holberg skrev sin roman på latin. Hensigten var at nå et internationalt publikum, og det lykkedes. Inden der var gået 2 år, var den oversat til 5 sprog, og flere fulgte. Dette er en af 1700-tallets bestsellere – og det er forståeligt. Bogen præsenteres her i Peter Zeebergs anmelderroste danske nyoversættelse fra 2012.

Citater:

”I højre hånd holdt jeg selv en bådshage, som jeg havde brug for til at fjerne eventuelle forhindringer jeg mødte på vejen, og til at holde mig frit i luften midt mellem grottens sider. Men jeg var dårligt kommet mere end ti eller tolv alen ned før rebet sprang. Det blev klart for mig da jeg hørte karlenes råben og skrigen – der dog hurtigt fortabte sig. For jeg blev trukket i dybet i en forbløffende fart.”

(Kap. 1)

”De der er mest forhippede på fornemme titler, må han betragte som mindst værdige til dem. For ligesom ingen beder om almisser uden at være fattig og udhungret, er det også kun den der ikke har formået at skaffe sig anseelse med sine egne kvaliteter og sin egen indsats, der jager grådigt efter hædersbevisninger.”

(Kap. 7)

”Blandt Europas dyr skelner man mellem landdyr og vanddyr. Der findes også amfibier såsom frøer, delfiner og hollændere.”

(Kap. 13)

Holberg · Ludvig Holbergs hovedværker 1-22:

Værket omfatter:

Komedier (i syv bind)

Danmarks riges historie (uddrag) (i tre bind)

Epistler (i fem bind)

Niels Klim

Moralske tanker

Peder Paars

Natur- og folkeretten

Skæmtedigte

Udvalgte epigrammer

Levnedsbreve

Værkerne ledsages af indledninger, omfattende ordforklaringer og oversættelser af passager på fremmedsprog.

Ludvig Holbergs Skrifter (holbergsskrifter.dk) udgives af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab og Universitetet i Bergen i samarbejde.